



COVID-19 台湾の輸入 1 例は南アから

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-14

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 3 月 14 日、新たに COVID-19 の輸入症例 1 例が確定診断されたが、南ア籍の 20 代女性 (第 986 号) で、本年 2 月 19 日出国前 3 日以内の陰性証明を持って来台し、入国後は集中隔離センターで過ごしていたが、2 月 20 日及び 3 月 4 日に行われた隔離期間満了前検査では陰性であった」と発表した。

指揮センターは、「患者は、3 月 6 日の検疫期間満了後、場所を変えて自主健康隔離していたが、仕事の必要性から 3 月 12 日に病院で自費検査を行ったところ本日確定診断された (Ct 値は 34、翌日の再検査で 37 となり、血清抗体 IgM は陰性だったが IgG 陽性となった)。患者はこれまでずっと無症状であり、既に接触者 1 名が判明、在宅隔離扱いされている」と発表した。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 181,209 例 (排除された 179,155 例を含む) となった。そのうち確定症例数は 985 例であり、夫々輸入症例 869 例、本土症例 77 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例となっている; この他、症例番号 530 は、欠番となっている。確定された患者中死亡者数は 10 例、950 例が隔離を解除され、25 人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-58632-1.html>

1 new case of COVID-19 imported from abroad, entering from South Africa

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw 2020-03-14

Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced today (14) a new confirmed case of imported COVID-19 in China (Case 986), a South African female in her 20s. She came to work in Taiwan on February 19, 2021, and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, she went to the centralized quarantine station for isolation. After entry for quarantine on February 20 and before the expiration of the quarantine period on March 4, the results of the test were all negative.

The command center said, after the expiration of the quarantine period on March 6, the case moved to other place for further independent health management. Due to work needs, the case was examined at the hospital at his own expense on March 12, and the diagnosis was confirmed today. (Ct value 34 was retested to 37 on the next day, serum antibody IgM negative, IgG positive the next day). The case entered the country asymptomatic so far, and one contact has been identified and listed as home isolation.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 181,209 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 179,155 excluded cases). Among them, 985 cases were confirmed, 869 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 10 people died, 950 were released from isolation, and 25 are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文

新增 1 例境外移入 COVID-19 病例, 自南非入境

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-14

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(14)日公布國內新增 1 例境外移入 COVID-19 確定病例(案 986), 為南非籍 20 多歲女性, 於今(2021)年 2 月 19 日來臺工作, 持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告, 入境後至集中檢疫所檢疫, 經 2 月 20 日入境採檢及 3 月 4 日檢疫期滿前採檢, 結果皆為陰性。

指揮中心表示，個案於 3 月 6 日檢疫期滿後，至其他住所進行自主健康管理，因工作需要，3 月 12 日至醫院自費採檢，於今日確診 (Ct 值 34，次日再驗 Ct 值 37、血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。個案入境迄今無症狀，已掌握接觸者 1 人，列居家隔離。

指揮中心統計，截至目前國內累計 181,209 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 179,155 例排除)，其中 985 例確診，分別為 869 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明，另 1 例(案 530)移除為空號；確診個案中 10 人死亡、950 人解除隔離、25 人住院隔離中。

20210314D COVID-19 台湾の輸入 1 例は南アから(衛生福利部)